

No. 1478

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
CUBA**

**Trade Agreement. Signed at London, on 10 August 1951**  
**Exchange of letters constituting an agreement amending**  
**the above-mentioned Agreement. London, 1 September**  
**1951**

*Official texts: English and Spanish.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on*  
*26 October 1951.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
CUBA**

**Accord commercial. Signé à Londres, le 10 août 1951**  
**Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord**  
**susmentionné. Londres, 1<sup>er</sup> septembre 1951**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le*  
*26 octobre 1951.*

No. 1478. TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CUBA. SIGNED AT LONDON, ON 10 AUGUST 1951

---

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as "the United Kingdom Government") and the Government of the Republic of Cuba (hereinafter referred to as "the Cuban Government"),

Desiring to promote and facilitate trade between their respective countries,  
Have agreed as follows :—

*Article 1*

The Cuban Government undertake that the rates of import customs duties levied on the goods grown, produced or manufactured in the United Kingdom and specified in the Schedule to the present Agreement when imported into Cuba shall not be higher than the rates set out in the aforesaid Schedule, and shall in any event not be higher than the rates levied on like goods grown, produced or manufactured in the United States of America when imported into Cuba.

*Article 2*

The Cuban Government undertake that the rates of any taxes or charges (other than import customs duties) imposed on or in connexion with importation into Cuba on the goods grown, produced or manufactured in the United Kingdom and specified in the Schedule to the present Agreement shall not be higher than the rates levied on such goods at the date of signature of this Agreement.

*Article 3*

The United Kingdom Government undertake that their total purchase from Cuba of raw sugar, through the normal trade channels, for shipment in the period from 1st January, 1951, to 31st December, 1953, shall amount to not less than one and a half million long tons, provided that such sugar is

---

<sup>1</sup> Came into force on 9 September 1951, thirty days after the date of signature, in accordance with article 7.

available on the world market for purchase under normal trade conditions. The United Kingdom Government will make the aforementioned total purchase at an annual rate of 500,000 long tons but shall have the right to reduce this rate by 100,000 long tons in any one of the three years.

#### *Article 4*

The United Kingdom Government undertake that as from 31st March, 1952, they will license the importation into the United Kingdom of cigars manufactured in Cuba to the value of U.S.A. \$500,000 in each of the calendar years 1952 and 1953.

#### *Article 5*

The present Agreement shall be without prejudice to the rights and obligations of either Contracting Government under the General Agreement on Tariffs and Trade<sup>1</sup> and the Commercial Agreement concluded between them at Havana on 19th February, 1937.<sup>2</sup>

#### *Article 6*

Either Contracting Government may terminate the present Agreement at three months' notice if the other Contracting Government have failed to fulfil their obligations under this Agreement.

#### *Article 7*

The present Agreement shall enter into force 30 days after the date of signature, and shall remain in force until 31st December, 1953, unless terminated before that date in accordance with Article 6.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE at London in duplicate this Tenth day of August, 1951, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the United Kingdom  
of Great Britain and Northern Ireland :  
Hartley SHAWCROSS

For the Government of the Republic of Cuba :  
Roberto G. DE MENDOZA  
A. VARGAS GÓMEZ

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 55, p. 187.

<sup>2</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CXCH, p. 301, and Vol. CC, p. 573.

## SCHEDULE

<i>Cuban Tariff Item No.</i>	<i>Description</i>	<i>Unit of Duty</i>	<i>Rate of Duty %</i>
3 C	Cement, white, either natural or artificial, G.W. . . . .	100 Kgs.	0.25
18 G	Clay in the same articles mentioned in sub-item 18F, when decorated in gold, or with metallic reflections, or relief, in one or more colours, G.W. . . . .	100 Kgs.	3.00
20 C	All classes of earthenware articles not elsewhere specified; other articles, including tableware, painted, gilded or with ornaments in relief . . . . .	100 Kgs.	6.24
32 C	Cast iron : pipes of all kinds and fittings for the same, with a diameter of more than 6 inches, G.W. . . . .	100 Kgs.	0.36
37 C	Rolled sheets; tinned or in tinplate, unmarked, not lithographed, G.W. . . . .	100 Kgs.	0.075
40	Piping, cylindrical, triangular, octagonal, or of any other form, and whether or not coated or galvanised, except special tubes for boilers, G.W. . . . .	100 Kgs.	0.30
41 D	Wire, whether galvanised or not : in cables, G.W. . . . .	100 Kgs.	0.90
ex 43	Forged iron and steel, in chains for vessels and machinery, G.W. . . . .	100 Kgs.	0.975
47 A	Tools and implements not constituting apparatus : fine, for arts, crafts and professions, made of fine crucible steel or fine steel cast by other methods . . . . .	100 Kgs.	3.00
47 F	Other tools and implements . . . . .	100 Kgs.	1.80
ex 48 D	Forged iron in nuts and bolts . . . . .	100 Kgs.	1.90
51	Needles for sewing and embroidery, crochet needles and pens, including cardboard containers . . . . .	Kg.	0.225
53 A	Cutlery with handles of wood, iron, bone or composition, for use of cooks, saddlers, etc. . . . .	Kg.	0.12
53 B	Cutlery with handles of other materials, clasp-knives of all kinds except razors; and scissors for manicuring, sewing and similar uses . . . . .	Kg.	0.30
53 C	Pocket knives with handles of ordinary metals, or of other materials, razors, including safety razors, and bladed weapons, including sabres, swords and foils for fencing . . . . .	Kg.	0.36
53 D	Medical, surgical and dental instruments weighing more than one kilogram . . . . .	Kg.	0.40
53 E	Instruments under the preceding letter weighing one kilogram or less . . . . .	Kg.	0.80
58 C	Enamelled iron kitchenware . . . . .	100 Kgs.	3.30
64 A	Copper : wire covered with fabric or insulating material and cables for carrying electric current : sheathed with lead pipe and various insulating or protective materials . . . . .	100 Kgs.	1.80
65 A	Wire gauze : up to 99 threads in an area 23 millimetres square . . . . .	Kg.	0.1625
65 B	Wire gauze : of 100 threads or more in an area 23 millimetres square . . . . .	Kg.	0.35
ex 66 A	Copper tubing . . . . .	100 Kgs.	3.90
72 E	Aluminium hammered into fine leaves . . . . .	100 Kgs.	6.00
78 C	Rubber (coagulated latex, whether or not it is smoked, washed or purified) synthetic rubber and gutta-percha, crude, in lumps or sheets not vulcanised, G.W. . . . .	100 Kgs.	0.35
ex 85 A	Artificial colours in powder or lumps (except metallic blues in balls or small squares), G.W. . . . .	100 Kgs.	0.40
85 B	Coal-tar colours . . . . .	Kg.	0.07
87 E	Other dyes . . . . .	Kg.	0.175
ex 93 C	Oxalic acid, G.W. . . . .	100 Kgs.	0.70
ex 95 C	Ammonium carbonate and ammonium bicarbonate . . . . .	100 Kgs.	0.25
ex 98 A	Urea, chemically pure . . . . .	Kg.	0.033
98 C	Acetone and methyl or wood alcohol, G.W. . . . .	100 Kgs.	0.70

<i>Cuban Tariff Item No.</i>	<i>Description</i>	<i>Unit of Duty</i>	<i>Rate of Duty %</i>
106 E	Natural essential oils and ethers . . . . .	Kg.	0.21
ex 113 B	Thread on spools, skeins, balls or in other form for hand knitting, embroidery or sewing . . . . .	100 Kgs.	2.10
124 A	Laces, blondes and edging of all classes: of ordinary or common class woven on the loom . . . . .	Kg.	1.12
161 F	Bristol board and fine cardboard manufactured wholly of sulphite pulp or fibre of flax or rags, coloured or not, coated or uncoated, or covered or not with white, coloured, painted, lustrous or fancy paper, embossed (stamped) or with any other kind of work . . . . .	100 Kgs.	3.30
207 H	Radio and television receiving and transmitting sets, complete	<i>Ad val.</i>	15%
207 I	Radio and television receiving and transmitting sets, in chassis alone, including circuits . . . . .	<i>Ad val.</i>	12%
207 J	Parts and accessories, including tubes, for radio and television receiving and transmitting sets and tubes for film reproducing apparatus . . . . .	<i>Ad val.</i>	6%
213 A	Scientific apparatus used in physics laboratories and those for geodetic, surveying and nautical use . . . . .	<i>Ad val.</i>	8%
ex 215	Machinery and apparatus for manufacturing or refining sugar: boilers, pumps, motors, sugar centrifuges and steam traps (trampas de vapor) . . . . .	<i>Ad val.</i>	7.98%
216 A	Machinery, apparatus and instruments employed in working and improving the ground, planting, disinfecting plantations, cultivating, harvesting, classifying, conditioning, sterilizing or manipulating in any manner the fruits of agricultural labour, including loose parts and accessories for the same, not specifically classified . . . . .	<i>Ad val.</i>	6%
216 B	Machinery, portable or fixed, apparatus or instruments for industry in general and for the transformation of products used in manufactures, including those in aqueducts, not specifically provided for and including loose parts and accessories for the same, not specifically classified . . . . .	<i>Ad val.</i>	7.98%
217	Motors of all kinds, fixed or not, including windmills, and loose parts and accessories for the same, not specifically classified . . . . .	<i>Ad val.</i>	7.98%
ex 218 A	Electrical and hand-pumps . . . . .	<i>Ad val.</i>	7.98%
218 B	Loose parts and accessories for pumps of all kinds, not specifically classified . . . . .	<i>Ad val.</i>	5%
222 A	Office appliances, including typewriters machines, cheque protectors; sales registering machines and cash registers; machines for recording and reproducing dictation and conversation, including cylinders and machines for cleaning and shaving the same; calculating, book-keeping, addressing machines; and all other machines for use in offices, banks, etc. . . . .	<i>Ad val.</i>	10%
222 B	Loose parts and accessories not specifically classified for office appliances in general, including ribbons for machines . . . . .	<i>Ad val.</i>	6%
223	Electrical machinery and apparatus, including loose parts and accessories for the same, not specifically classified :— A. Electric washing machines . . . . . B. Others, including telephones and batteries . . . . .	<i>Ad val.</i> <i>Ad val.</i>	8% 11.9%
224 A	Machines for sewing, embroidering, spinning and weaving and similar machines, and loose parts and accessories for the same, not specifically classified . . . . .	<i>Ad val.</i>	4%
224 B	Needles for machines included in Sub-Item A of this Item	<i>Ad val.</i>	4%
225 B	Other machinery and apparatus not for industrial uses and not specifically classified, including loose parts and accessories for the same . . . . .	<i>Ad val.</i>	15.96%

<i>Cuban Tariff Item No.</i>	<i>Description</i>	<i>Unit of Duty</i>	<i>Rate of Duty %</i>
227 B	Finished automobiles, with bodies mounted, of any material, of which the list price at the factory does not exceed \$750.00	<i>Ad val.</i>	10%
227 C	Finished automobiles with bodies mounted, of any material, of which the list price at the factory is more than \$750.00 but not more than \$1,500.00	<i>Ad val.</i>	10%
227 D	Finished automobiles with bodies mounted, of any material, of which the list price at the factory is more than \$1,500.00 but not more than \$2,300.00	<i>Ad val.</i>	12%
227 E	Finished automobiles with bodies mounted, of any material, of which the list price at the factory is more than \$2,300.00	<i>Ad val.</i>	18%
227 G	The same with bodies of steel or other metal	<i>Ad val.</i>	14%
227 H	Automobile chassis without bodies	<i>Ad val.</i>	12%
227 I	Truck chassis with or without cabs for chauffeur, in which metal predominates, but without bodies; and bus chassis without bodies	<i>Ad val.</i>	5%
227 K	Bodies for trucks or buses made of steel or other metal, assembled	<i>Ad val.</i>	15%
227 L	Bodies for trucks or buses made of steel or other metal when imported completely unassembled	<i>Ad val.</i>	7.5%
227 N	Parts and accessories not specifically classified, for automobiles and trucks	<i>Ad val.</i>	5%
227 O	Tractors	<i>Ad val.</i>	4%
227 P	Loose parts and accessories for tractors not specifically classified	<i>Ad val.</i>	4%
227 Q	Motor cycles and the like, and loose parts and accessories for the same, not specifically classified	<i>Ad val.</i>	15%
227 S	Loose parts and accessories for velocipedes and bicycles not specifically classified	<i>Ad val.</i>	8%
247 A	Codfish and stockfish	100 Kgs.	4.00
268 A	Alfalfa seed G.W.	100 Kgs.	0.80
270	Fish or shell fish canned in oil or in any other form, in tin or other containers:—		
	E. Sardines, not boned, in tomato sauce or oil, of common or ordinary class	Kg.	0.024
271 F	Canned peas, sweet corn and asparagus	Kg.	0.02
273 F	Canned soup of all kinds except tomato soup, whether or not prepared with meat products, condiments or similar substances	Kg.	0.055
289 B	Jams, jellies and marmalades made of apples, peaches, apricots, plums, grapes, cherries, quinces, currants and berries	Kg.	0.15
306 A	Empty cartridges for hunting arms and percussion caps therefor	100 Kgs.	13.00
306 B	Loaded cartridges for hunting arms	100 Kgs.	24.00
306 C	Shells and cartridges for firearms not for hunting and not prohibited	100 Kgs.	36.00
307 J	Packings of all kinds	Kg.	0.04
312 D	Other classes of oilcloth	Kg.	0.06
ex 313	Games, toys and other articles of amusement or diversion not specifically classified (except those of wood or plastic)	<i>Ad val.</i>	15%
322 A	Waterproof fabrics of cotton in the piece for automobile hoods or upholstery	Kg.	0.096
322 B	Other materials of cotton in the piece, including insulating tape	Kg.	0.15
324 B	Calcium carbide	<i>Ad val.</i>	8%

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CUBA AMENDING THE TRADE AGREEMENT<sup>2</sup> OF 10 AUGUST 1951. LONDON, 1 SEPTEMBER 1951

## I

*Dr. Vargas Gómez (Cuban Trade Delegation) to Mr. Stacy (Board of Trade)*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION<sup>3</sup> — TRADUCTION<sup>4</sup>]

EMBAJADA DE CUBA  
GRAN BRETAÑA

CUBAN EMBASSY  
GREAT BRITAIN

1 de setiembre de 1951

1st September, 1951

Estimado Señor Stacy,

Dear Mr. Stacy,

Con referencia al Acuerdo Comercial concluido entre nuestros dos Gobiernos el día 10 de agosto de 1951, deseo obtener la conformidad del Gobierno del Reino Unido para la modificación de la Partida 223 de la Lista anexa al Acuerdo, de modo que quede redactada en la forma siguiente :

With reference to the Trade Agreement concluded between our two Governments on 10th August, 1951, I seek the concurrence of the United Kingdom Government in the amendment of Item 223 of the Schedule to the Agreement so that it may read as follows :—

\* 223. — Máquinas y aparatos eléctricos, incluyendo las piezas sueltas y accesorios para los mismos no tarifados especialmente :—  
A. — Lavadoras eléctricas *Ad val.* 8%

" 223.—Electrical machinery and apparatus, including loose parts and accessories for the same, not specifically classified :—  
A.—Electric washing machines *Ad val.* 8%

B. — Los demás, incluyendo los teléfonos y las pilas, pero excluyendo las planchas eléctricas y los acumuladores *Ad val.* 11·9%.\*

B.—Others, including telephones and batteries, but excluding electric irons and storage batteries . . *Ad val.* 11·9%."

Si el Gobierno del Reino Unido esta conforme con esta proposición, me permito sugerirle que la presente Nota, y la respuesta de usted, sean consideradas como la debida constancia del acuerdo alcanzado entre nuestros dos Gobiernos sobre esta materia.

If the United Kingdom Government agree to this proposal I have to suggest that the present letter and your reply should be regarded as placing on record the agreement reached between our two Governments in this matter.

Suyo Affmo,

I am, &c.

A. VARGAS GÓMEZ

A. VARGAS GÓMEZ

<sup>1</sup> Came into force on 9 September 1951, the date of entry into force of the Trade Agreement.

<sup>2</sup> See p. 244 of this volume.

<sup>3</sup> Translation by the Government of the United Kingdom.

<sup>4</sup> Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.

## II

*Mr. Stacy (Board of Trade) to Dr. Vargas Gómez (Cuban Trade Delegation)*

## BOARD OF TRADE

Millbank, S.W. 1, 1st September, 1951

Dear Dr. Vargas Gómez,

I refer to your letter of to-day's date, in which you propose that Item 223 of the Schedule to the Trade Agreement concluded between our two Governments on 10th August, 1951, should be amended to read as follows :—

[*See letter I*]

I have to inform you that the United Kingdom Government agree that this amendment should be made and that your letter, together with my reply, should be regarded as placing on record the agreement reached between our two Governments in this matter.

I am, &c.

R. J. W. STACY